



**Fundusze  
Europejskie**  
Program Regionalny



**Pomorze  
Zachodnie**

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



**SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA  
DLA POSTĘPOWANIA PROWADZONEGO  
W TRYBIE PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO  
O WARTOŚCI PONIŻEJ  
WYRAŻONEJ W ZŁOTYCH RÓWNOWARTOŚCI KWOTY 221.000  
EURO  
NA „TŁUMACZENIE NA JĘZYKI: NORWESKI, FRANCUSKI, WŁOSKI,  
HISZPAŃSKI, ROSYJSKI I CZESKI TREŚCI FOLDERA  
OGÓLNOPROMOCYJNEGO PREZENTUJĄCEGO TURYSTYKĘ  
REGIONU JAKO REGIONALNĄ SPECJALIZACJĘ POD TYTUŁEM:  
„POMORZE ZACHODNIE”, AKTUALIZACJĘ OKŁADKI, SKŁAD,  
DRUK, DOSTARCZENIE DO SIEDZIBY ZAMAWIAJĄCEGO”**



**SZCZECIN 2019**

## Spis Treści

- I. NAZWA ORAZ ADRES ZAMAWIAJĄCEGO
- II. OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH
- III. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA
- IV. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA
- V. PODWYKONAWSTWO
- VI. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA
- VII. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU
- VIII. PODSTAWY WYKLUCZENIA Z POSTĘPOWANIA
- IX. OŚWIADCZENIA I DOKUMENTY, JAKIE ZOBOWIĄZANI SĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU WYKAZANIA BRAKU PODSTAW WYKLUCZENIA ORAZ POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU
- X. UDZIELANIE WYJAŚNIEŃ TREŚCI SIWZ
- XI. POLEGANIE NA ZASOBACH INNYCH PODMIOTÓW
- XII. INFORMACJA DLA WYKONAWCÓW WSPÓLNIE UBIEGAJĄCYCH SIĘ O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA (SPÓŁKI CYWILNE/ KONSORCJA)
- XIII. SPOSÓB KOMUNIKACJI ORAZ WYMAGANIA FORMALNE DOTYCZĄCE SKŁADANYCH OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW
- XIV. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERT
- XV. OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY OFERTY
- XVI. WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM
- XVII. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ
- XVIII. MIEJSCE I TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT
- XIX. OPIS KRYTERIÓW, KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY WYBORZE OFERTY, WRAZ Z PODANIEM WAG TYCH KRYTERIÓW I SPOSOBU OCENY OFERT
- XX. INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY BYĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO
- XXI. WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY
- XXII. INFORMACJE O TREŚCI ZAWIERANEJ UMOWY ORAZ MOŻLIWOŚCI JEJ ZMIANY
- XXIII. POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ
- XXIV. WYKAZ ZAŁĄCZNIKÓW DO SIWZ

Szczecin, dnia 08 stycznia 2019r.

## I. NAZWA ORAZ ADRES ZAMAWIAJĄCEGO

Województwo Zachodniopomorskie – Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego  
w Szczecinie

ul. Korsarzy 34, 70-540 Szczecin

Tel.: 0 91 44 67 120

Fax: 0 91 44 67 185

NIP: 851-28-71-498

REGON: 811683876

### Adres do korespondencji:

Województwo Zachodniopomorskie – Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego  
ul. Wyzwolenia 105 (pokój 305), 71-421 Szczecin

Tel.: 0 91 44 67 194

Fax: 0 91 44 67 185

Adres e-mail: [zamowienia.publiczne@wzp.pl](mailto:zamowienia.publiczne@wzp.pl)

Godziny pracy: 07<sup>30</sup>-15<sup>30</sup> od poniedziałku do piątku.

Adres strony internetowej: [www.wzp.pl](http://www.wzp.pl)

## II. OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

1. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informujemy, że Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest:

### **Województwo Zachodniopomorskie**

**ul. Korsarzy 34**

**70-540 Szczecin**

Na mocy art. 37 ust. 1 lit. a) RODO Administrator (AD) wyznaczył Inspektora Ochrony Danych (IOD), który w jego imieniu nadzoruje sferę przetwarzania danych osobowych. Z IOD można kontaktować się pod adresem mail [abi@wzp.pl](mailto:abi@wzp.pl).

2. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego o wartości poniżej 221 000 euro na „tłumaczenie na języki: norweski, francuski, włoski, hiszpański, rosyjski i czeski treści foldera ogólnopromocyjnego prezentującego turystykę regionu jako regionalną specjalizację pod tytułem: „Pomorze

Zachodnie”, aktualizację okładki, skład, druk, dostarczenie do siedziby Zamawiającego, Znak sprawy: WOIRZL.II.272.32.2018.DR;

3. Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1986), dalej „ustawa Pzp”;
4. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 97 ust. 1 ustawy Pzp, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy;
5. Obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp;
6. W odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
7. Posiada Pani/Pan:
  - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
  - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych<sup>1</sup>;
  - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO<sup>2</sup>;
  - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO. Organem właściwym dla ww. skargi jest: **Urząd Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.**
8. Nie przysługuje Pani/Panu:
  - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
  - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
  - **na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.**

### III. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

1. Niniejsze postępowanie prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 ze zm.) zwanej dalej „ustawą PZP” oraz niniejszej Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwaną dalej „SIWZ”

<sup>1</sup> Skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą Pzp oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

<sup>2</sup> Prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.

2. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej SIWZ stosuje się przepisy ustawy PZP oraz aktów wykonawczych do ustawy PZP.
3. Do udzielenia przedmiotowego zamówienia publicznego stosuje się przepisy dotyczące usług.
4. Zamawiający przewiduje zastosowanie tzw. procedury odwrotnej, o której mowa w art. 24aa ust. 1 ustawy PZP, zgodnie z którą najpierw dokonania oceny ofert, a następnie zbada, czy Wykonawca, którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.
5. Zamawiający nie przewiduje aukcji elektronicznej.
6. Zamawiający nie prowadzi postępowania w celu zawarcia umowy ramowej.
7. Szacunkowa wartość zamówienia nie przekracza równowartości kwoty określonej w przepisach wykonawczych wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy PZP.
8. Zamawiający zamierza przeznaczyć na realizację zamówienia kwotę 252.300 zł brutto.
9. Zamawiający nie przewiduje możliwości udzielania zamówień, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt 6 ustawy PZP.
10. Zamawiający przewiduje możliwość unieważnienia postępowania na podstawie art. 93 ust 1a ustawy PZP, jeżeli środki, które zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie całości lub części zamówienia, nie zostały mu przyznane.

#### IV. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia jest „tłumaczenie na języki: norweski, francuski, włoski, hiszpański, rosyjski i czeski treści foldera ogólnopromocyjnego prezentującego turystykę regionu jako regionalną specjalizację pod tytułem: „Pomorze Zachodnie”, aktualizację okładki, skład, druk, dostarczenie do siedziby Zamawiającego”
2. Wspólny Słownik Zamówień CPV:
  - 79800000-2 - usługi drukowania i powiązane,
  - 79823000-9 - usługi drukowania i dostawy,
  - 79822000-2 - usługi składu,
  - 79970000-4 – usługi publikacji,
  - 79822500-7 – usługi projektów graficznych,
  - 79530000-8 - usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych.
3. Zamówienie będzie finansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego na lata 2014-2020, w zakresie projektu: „Wzmocnienie pozycji regionalnej gospodarki, Pomorze Zachodnie – Ster na innowacje” w 100%.
4. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.
5. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.
6. Stosownie do art. 29 ust. 3a ustawy PZP Zamawiający wymaga zatrudnienia przez Wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie umowy o pracę osób wykonujących następujące czynności w zakresie realizacji zamówienia:
  - 1) drukowanie materiałów;

- 2) sprawowanie nadzoru nad: procesem przygotowania do druku, drukiem i dostarczeniem gotowych druków do Zamawiającego.
- 3) wykonywanie czynności dotyczących obsługi biurowo-administracyjnej zamówienia.
7. Szczegółowe wymagania dotyczące realizacji oraz egzekwowania wymogu zatrudnienia na podstawie umowy o pracę zostały określone we wzorze umowy, stanowiącym **Załącznik nr 7 do SIWZ**.
8. Zamawiający przewiduje prawo opcji w wysokości 70% zamówienia podstawowego tj. 10.000 szt. Zamawiający skorzysta z prawa opcji i zamówi dodatkowo, maksymalnie 7.000 szt. kalendarzy wyłącznie w przypadku posiadania środków w budżecie na ten cel. Zakres prawa opcji może zostać zrealizowany najpóźniej do 02.12.2019 r. na wyłączone wskazanie Zamawiającego.
9. Szczegółowy opis oraz sposób realizacji zamówienia zawiera Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia (SOPZ), stanowiący Załącznik nr 8 do SIWZ.
10. Wykonawca zobowiązany jest zrealizować zamówienie na zasadach i warunkach opisanych w Opisie przedmiotu zamówienia – Załącznik nr 8 do SIWZ oraz we wzorze umowy stanowiącym Załącznik nr 7 do SIWZ.
11. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią niniejszej SIWZ a treścią udzielonych wyjaśnień, jako obowiązującą należy przyjąć treść pisma zawierającego późniejsze oświadczenie Zamawiającego.

## V. PODWYKONAWSTWO

1. Wykonawca może powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcy (podwykonawcom).
2. Zamawiający **nie zastrzega** obowiązku osobistego wykonania przez Wykonawcę kluczowych części zamówienia.
3. Zamawiający wymaga, aby w przypadku powierzenia części zamówienia podwykonawcom, Wykonawca wskazał w ofercie części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom oraz podał (o ile są mu wiadome na tym etapie) nazwy (firmy) tych podwykonawców.

## VI. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA

1. Termin wykonania zamówienia: **150 dni od dnia zawarcia umowy**.
2. Szczegółowe terminy znajdują się we wzorze umowy, stanowiącym **Załącznik nr 7 do SIWZ**.

## VII. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu oraz spełniają określone przez Zamawiającego warunki udziału w postępowaniu.

2. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące:
- 1) kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów:

Zamawiający nie stawia warunku w powyższym zakresie.

- 2) sytuacji ekonomicznej lub finansowej:

Zamawiający nie stawia warunku w powyższym zakresie.

- 3) zdolności technicznej lub zawodowej:

**a) Opis warunku dotyczącego doświadczenia Wykonawcy:**

- Wykonawca spełni warunek, jeżeli wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał należycie **co najmniej dwie usługi**, z których każda polegała na opracowaniu graficznym, druku wydawnictwa, miała objętość co najmniej 30 stron (bez okładek) każda o wartości nie mniejszej niż 30 000 zł brutto każda usługa

**Uwaga:** Przez 1 (jedną) usługę Zamawiający rozumie 1 umowę / jedno zlecenie

Na potwierdzenie spełnienia powyższego warunku, wykonawca wskaże

- tytuł wydawnictwa
- objętość bez okładek
- wartość wydawnictwa
- datę wykonania wydawnictwa,
- nazwę i nr telefonu kontaktowego do zamawiającego.

**Na potwierdzenie należytego wykonania ww. usług należy dołączyć dowody potwierdzające należyte wykonanie usług (np. poświadczenia, referencje, protokoły odbioru itp.).**

- Wykonawca musi wykazać, że dysponuje lub będzie dysponował:

- a) co najmniej jednym tłumaczem języka norweskiego, który przetłumaczył minimum jedno wydawnictwo o charakterze turystyczno-promocyjnym,
- b) co najmniej jednym tłumaczem języka francuskiego, który przetłumaczył minimum jedno wydawnictwo o charakterze turystyczno-promocyjnym,
- c) co najmniej jednym tłumaczem języka włoskiego, który przetłumaczył minimum jedno wydawnictwo o charakterze turystyczno-promocyjnym,
- d) co najmniej jednym tłumaczem języka hiszpańskiego, który przetłumaczył minimum jedno wydawnictwo o charakterze turystyczno-promocyjnym,
- e) co najmniej jednym tłumaczem języka rosyjskiego, który przetłumaczył minimum jedno wydawnictwo o charakterze turystyczno-promocyjnym,
- f) co najmniej jednym tłumaczem języka czeskiego, który przetłumaczył minimum jedno wydawnictwo o charakterze turystyczno-promocyjnym,

Na potwierdzenie spełniania powyższego warunku, Wykonawca wskaże:

- osobę z imienia i nazwiska;
- powierzone stanowisko;
- doświadczenie, tj. tytuł wydawnictwa, tematykę wydawnictwa;
- podstawę dysponowania tą osobą.

**Uwaga: Zamawiający dopuszcza, aby Wykonawca wykazał tę samą osobę dla więcej niż jednego wymagania pod warunkiem, że spełnione zostaną wszystkie postawione dla poszczególnych tłumaczy wymagania.**

**Zamawiający wymaga by kadra wskazana przez Wykonawcę z imienia i nazwiska brała udział w realizacji zamówienia..**

**UWAGA! Dowodami określającymi, czy usługi zostały należycie wykonane, NIE SĄ wystawione faktury VAT (stanowiące jedynie dokument księgowy).**

3. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, warunek udziału w postępowaniu dotyczący zdolności technicznej lub zawodowej tj. doświadczenia (rozdział VII ust. 2 pkt 3 lit.a), a także warunek dysponowania kadrami osób biorących udział w realizacji zamówienia zostanie spełniony jeżeli:
  - co najmniej jeden Wykonawca będzie posiadał wymaganą zdolność techniczną i zawodową lub
  - Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia wspólnie spełnią ww. warunek udziału w postępowaniu.
4. Zamawiający może na każdym etapie postępowania, uznać, że Wykonawca nie posiada wymaganych zdolności, jeżeli zaangażowanie zasobów technicznych lub zawodowych Wykonawcy w inne przedsięwzięcia gospodarcze Wykonawcy może mieć negatywny wpływ na realizację zamówienia.

## **VIII. PODSTAWY WYKLUCZENIA Z POSTĘPOWANIA**

1. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawców, w stosunku do których zachodzi którakolwiek z okoliczności wskazanych:
  - 1) w art. 24 ust. 1 pkt 12-23 ustawy PZP;
  - 2) w art. 24 ust. 5 pkt 1-2 i 4 ustawy PZP, tj.:
    - a) w stosunku do którego otwarto likwidację, w zatwierdzonym przez sąd układzie w postępowaniu restrukturyzacyjnym jest przewidziane zaspokojenie wierzycieli przez likwidację jego majątku lub sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 332 ust. 1 ustawy z dnia 15 maja 2015 r. – Prawo restrukturyzacyjne (Dz. U. z 2017 r. poz. 1508 ze zm.) lub którego upadłość ogłoszono, z wyjątkiem Wykonawcy, który po ogłoszeniu upadłości zawarł układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego, chyba że sąd

zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 366 ust. 1 ustawy z dnia 28 lutego 2003 r. – Prawo upadłościowe (Dz. U. z 2017 r. poz. 2344 ze zm.);

- b) który w sposób zawiniony poważnie naruszył obowiązki zawodowe, co podważa jego uczciwość, w szczególności gdy Wykonawca w wyniku zamierzonego działania lub rażącego niedbalstwa nie wykonał lub nienależycie wykonał zamówienie, co Zamawiający jest w stanie wykazać za pomocą stosownych środków dowodowych;
  - c) który, z przyczyn leżących po jego stronie, nie wykonał albo nienależycie wykonał w istotnym stopniu wcześniejszą umowę w sprawie zamówienia publicznego lub umowę koncesji, zawartą z Zamawiającym, o którym mowa w art. 3 ust. 1 pkt 1-4 ustawy PZP, co doprowadziło do rozwiązania umowy lub zasądzenia odszkodowania..
2. Wykluczenie Wykonawcy następuje zgodnie z art. 24 ust. 7 ustawy PZP.
  3. Wykonawca, który podlega wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 13-14 oraz 16-20 lub ust. 5 ustawy PZP, może przedstawić dowody na to, że podjęte przez niego środki są wystarczające do wykazania jego rzetelności, w szczególności udowodnić naprawienie szkody wyrządzonej przestępstwem lub przestępstwem skarbowym, zadośćuczynienie pieniężne za doznaną krzywdę lub naprawienie szkody, wyczerpujące wyjaśnienie stanu faktycznego oraz współpracę z organami ścigania oraz podjęcie konkretnych środków technicznych, organizacyjnych i kadrowych, które są odpowiednie dla zapobiegania dalszym przestępstwom lub przestępstwom skarbowym lub nieprawidłowemu postępowaniu wykonawcy. Regulacji, o której mowa w zdaniu pierwszym nie stosuje się, jeżeli wobec wykonawcy, będącego podmiotem zbiorowym, orzeczono prawomocnym wyrokiem sądu zakaz ubiegania się o udzielenie zamówienia oraz nie upłynął określony w tym wyroku okres obowiązywania tego zakazu.
  4. Wykonawca nie podlega wykluczeniu, jeżeli zamawiający, uwzględniając wagę i szczególne okoliczności czynu Wykonawcy, uzna za wystarczające przedstawione przez Wykonawcę dowody, o których mowa w ust. 3.
  5. Zamawiający może wykluczyć wykonawcę na każdym etapie postępowania o udzielenie zamówienia.
  6. Ofertę Wykonawcy wykluczonego uznaje się za odrzuconą.

#### **IX. OŚWIADCZENIA I DOKUMENTY, JAKIE ZOBOWIĄZANI SĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU WYKAZANIA BRAKU PODSTAW WYKLUCZENIA ORAZ POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU**

1. Do oferty Wykonawca zobowiązany jest dołączyć aktualne na dzień składania ofert:
  - 1) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z postępowania – zgodnie z **Załącznikiem nr 2 do SIWZ**;
  - 2) oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu – zgodnie z **Załącznikiem nr 3 do SIWZ**.

2. Informacje zawarte w oświadczeniach, o których mowa w ust. 1 pkt 1 i 2, stanowią wstępne potwierdzenie, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.
3. Wykonawca, **w terminie 3 dni** od dnia zamieszczenia na stronie internetowej Zamawiającego informacji z otwarcia ofert, o której mowa w Rozdziale XVIII ust. 6 SIWZ, przekazuje Zamawiającemu oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy PZP. Wraz ze złożeniem oświadczenia, Wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym Wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia. Wzór oświadczenia stanowi **Załącznik nr 5 do SIWZ**.
4. Zamawiający przed udzieleniem zamówienia wezwie Wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym, **nie krótszym niż 5 dni**, terminie aktualnych na dzień złożenia następujących oświadczeń i dokumentów:
  - 1) **wykazu usług** wykonanych w okresie 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy- w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu (tytuł wydawnictwa, objętość bez okładek, wartość usługi, data wykonania usługi) **oraz załączeniem dowodów określających czy te usługi zostały wykonane należycie**, przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot na rzecz którego usługi były wykonywane; wzór wykazu usług stanowi **Załącznik nr 6 do SIWZ**;
  - 2) **wykaz osób**, którymi wykonawca dysponuje lub będzie dysponował przy realizacji zamówienia, wraz ze wskazaniem: osobę z imienia i nazwiska, powierzone stanowisko, doświadczenie tj. tytuł wydawnictwa, tematykę wydawnictwa, podstawę dysponowania tą osobą. **Załącznik nr 6a do SIWZ**.
  - 3) **odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej**, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy PZP.
5. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentu, o których mowa w ust. 4 pkt 3 składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości. Dokument, o którym mowa powyżej, powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
6. Jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 5, zastępuje się je dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania wykonawcy lub miejsce

zamieszkania tej osoby. Dokument, o którym mowa powyżej, powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

7. Wykonawca nie jest zobowiązany do złożenia oświadczeń lub dokumentów, o których mowa w ust. 4, jeżeli Zamawiający posiada oświadczenia lub dokumenty dotyczące tego Wykonawcy lub może je uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, w szczególności rejestrów publicznych w rozumieniu ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (Dz. U. z 2017 r. poz. 570 ze zm.), a Wykonawca wskazał wraz z złożeniem oferty dostępność tych dokumentów w formie elektronicznej pod określonymi adresami internetowymi ogólnodostępnych i bezpłatnych baz danych tj. właściwych rejestrów / centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej (wówczas Zamawiający pobierze samodzielnie wskazane przez Wykonawcę dokumenty)
8. W zakresie nieuregulowanym ustawą PZP lub niniejszą SIWZ do oświadczeń i dokumentów składanych przez Wykonawcę w postępowaniu, zastosowanie mają przepisy rozporządzenia Ministra Rozwoju z dnia 26 lipca 2016 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia (Dz. U. z 2016 r. poz. 1126).

#### **X. UDZIELANIE WYJAŚNIEŃ TREŚCI SIWZ**

1. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia (zwana SIWZ). Zamawiający jest obowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na **2 dni** przed upływem terminu składania ofert – pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynął do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.
2. Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia (SIWZ) wpłynął po upływie terminu składania wniosku, o którym mowa w ust. 1, lub dotyczy udzielonych wyjaśnień, Zamawiający może udzielić wyjaśnień albo pozostawić wniosek bez rozpoznania.
3. Przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania wniosku, o którym mowa w ust. 1.
4. Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiający przekaze Wykonawcom, którym przekazał SIWZ, bez ujawnienia źródła zapytania, a także zamieści na stronie internetowej, na której zamieszczona jest niniejsza SIWZ.
5. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią niniejszej SIWZ a treścią udzielonych wyjaśnień lub zmian SIWZ, jako obowiązującą należy przyjąć treść pisma zawierającego późniejsze oświadczenie Zamawiającego.
6. Zamawiający nie będzie udzielał ustnych i telefonicznych informacji, wyjaśnień czy odpowiedzi na kierowane do Zamawiającego zapytania, w sprawach wymagających zachowania formy pisemnej. Uzyskane odpowiedzi nie będą wiążące dla Zamawiającego i Wykonawców.
7. W uzasadnionych przypadkach Zamawiający może przed upływem terminu składania ofert zmienić treść SIWZ. Dokonaną zmianę SIWZ Zamawiający udostępni na stronie internetowej.

8. Jeżeli w wyniku zmiany treści SIWZ nieprowadzącej do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu będzie niezbędny dodatkowy czas na wprowadzenie zmian w ofertach, Zamawiający przedłuży termin składania ofert i poinformuje o tym Wykonawców, którym przekazano SIWZ oraz zamieści informację na stronie internetowej.
9. Zamawiający nie zamierza zwoływać zebrania Wykonawców przed składaniem ofert.

## **XI. POLEGANIE NA ZASOBACH INNYCH PODMIOTÓW**

1. Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, w stosownych sytuacjach oraz w odniesieniu do konkretnego zamówienia, lub jego części, polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych.
2. Wymagania dotyczące polegania na zdolnościach lub sytuacjach innych podmiotów, o których mowa w ust.1:
  - 1) wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów musi udowodnić Zamawiającemu, że realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów, w szczególności przedstawiając zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia;
  - 2) Zamawiający ocenia, czy udostępniane Wykonawcy przez inne podmioty zdolności techniczne lub zawodowe lub ich sytuacja finansowa lub ekonomiczna, pozwalają na wykazanie przez Wykonawcę spełniania warunków udziału w postępowaniu oraz bada, czy nie zachodzą wobec tego podmiotu podstawy wykluczenia, o których mowa w art. 24 ust.1 pkt 13-22 oraz ust. 5 pkt 1-2 i 4 ustawy PZP;
  - 3) w odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, Wykonawca może polegać na zdolnościach innych podmiotów, jeśli podmioty te zrealizują roboty budowlane lub usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane;
  - 4) Wykonawca, który polega na sytuacji finansowej lub ekonomicznej innych podmiotów, odpowiada solidarnie z podmiotem, który zobowiązał się do udostępnienia zasobów, za szkodę poniesioną przez Zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, chyba że za nieudostępnienie zasobów nie ponosi winy;
  - 5) jeżeli zdolności techniczne lub zawodowe lub sytuacja ekonomiczna lub finansowa innego podmiotu, nie potwierdzają spełnienia przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu lub zachodzą wobec tych podmiotów podstawy wykluczenia, Zamawiający żąda, aby Wykonawca w terminie określonym przez Zamawiającego:
    - a) zastąpił ten podmiot innymi podmiotami lub
    - b) zobowiązał się do osobistego wykonania odpowiedniej części zamówienia, jeżeli wykaże odpowiednie zdolności techniczne lub zawodowe lub sytuację finansową lub ekonomiczną.
3. W celu oceny, czy Wykonawca polegając na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów na zasadach określonych w ust. 2, będzie dysponował niezbędnymi zasobami w stopniu

umożliwiającym należyte wykonanie zamówienia publicznego oraz oceny, czy stosunek łączący Wykonawcę z tymi podmiotami gwarantuje rzeczywisty dostęp do ich zasobów, składa zobowiązanie innego podmiotu do udostępnienia niezbędnych zasobów Wykonawcy – zgodnie z **Załącznikiem nr 4 do SIWZ**.

4. Wykonawca, który powołuje się na zasoby innych podmiotów, w celu wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia oraz spełnienia - w zakresie, w jakim powołuje się na ich zasoby - warunków udziału w postępowaniu:
  - 1) zamieszcza informacje o tych podmiotach w oświadczeniach, o których mowa w Rozdziale IX ust. 1 SIWZ.

## **XII. INFORMACJA DLA WYKONAWCÓW WSPÓLNIE UBIEGAJĄCYCH SIĘ O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA (SPÓŁKI CYWILNE/ KONSORCJA)**

1. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia. W takim przypadku Wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu albo do reprezentowania i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Pełnomocnictwo winno być załączone do oferty w formie oryginału lub notarialnie poświadczonej kopii.
2. **W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, oświadczenia, których mowa w Rozdziale IX ust. 1 SIWZ, składa każdy z Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie.** Oświadczenia te wstępnie potwierdzają spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw do wykluczenia w zakresie, w którym każdy z Wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw do wykluczenia.
3. Oświadczenia i dokumenty potwierdzające brak podstaw do wykluczenia z postępowania, w tym oświadczenie dotyczące przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, **składa każdy z Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie.**

## **XIII. SPOSÓB KOMUNIKACJI ORAZ WYMAGANIA FORMALNE DOTYCZĄCE SKŁADANYCH OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW**

1. Wszelkie zawiadomienia, oświadczenia, wnioski lub informacje Zamawiający oraz Wykonawcy mogą przekazywać pisemnie, faksem lub drogą elektroniczną, chyba że z ustawy PZP i wydanych na jej podstawie aktów wykonawczych, niniejszej SIWZ lub treści pisma Zamawiającego do Wykonawcy wynika, że wymagana jest forma pisemna.
2. Osobą uprawnioną przez Zamawiającego do porozumiewania się z Wykonawcami jest:
  - 1) w zakresie proceduralnym:  
Dominika Rykowska, e-mail: zamowienia.publiczne@wzp.pl, tel.: 0 91 44 67 194;
  - 2) w zakresie merytorycznym:  
Stanisław Prusiewicz, e-mail: sprusiewicz@wzp.pl, tel.: 0 91 44 19 156
3. Zawiadomienia, oświadczenia, wnioski lub informacje Wykonawcy przekazują:
  - 1) pisemnie na adres korespondencyjny wskazany w Rozdziale I SIWZ;
  - 2) faksem: 0 91 44 67 185;

- 3) drogą elektroniczną: [zamowienia.publiczne@wzp.pl](mailto:zamowienia.publiczne@wzp.pl)
4. W korespondencji kierowanej do Zamawiającego Wykonawcy powinni posługiwać się **numerem przedmiotowego postępowania**.
5. W przypadku przekazywania zawiadomień, oświadczeń, wniosków lub informacji za pomocą faksu lub drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej strony niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.
6. **Ofertę składa się pod rygorem nieważności w formie pisemnej.**
7. W przedmiotowym postępowaniu Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania dokumentów lub oświadczeń – o których mowa w Rozporządzeniu<sup>3</sup> – przy użyciu środków komunikacji elektronicznej w rozumieniu ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną (Dz. U. z 2017 r. poz. 1219).
8. Jeżeli z przedstawionych dokumentów wynika, że osoba, która podpisała ofertę nie jest uprawniona do reprezentacji Wykonawcy w obrocie gospodarczym, do oferty załączyć należy dokument pełnomocnictwa – złożony w oryginale. W przypadku złożenia kopii pełnomocnictwa musi być ono potwierdzone za zgodność z oryginałem przez notariusza.
9. Zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Rozwoju w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia, składane przez Wykonawcę, inne podmioty i podwykonawców:
- 1) oświadczenia – należy złożyć w oryginale;
  - 2) dokumenty inne niż oświadczenia – należy złożyć w oryginale lub kopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę, inny podmiot, Wykonawcę wspólnie ubiegającego się o udzielenie zamówienia publicznego lub podwykonawcę – odpowiednio, w zakresie dokumentów, które każdego z nich dotyczą.
10. Potwierdzenie za zgodność z oryginałem następuje w formie pisemnej podpisane własnoręcznym podpisem. Poświadczenie za zgodność z oryginałem dokonywane w formie pisemnej powinno być sporządzone w sposób umożliwiający identyfikację podpisu (np. wraz z imienną pieczętką osoby poświadczającej kopię dokumentu za zgodność z oryginałem).
11. Za oryginał, o którym mowa powyżej, uważa się oświadczenie lub dokument złożone w formie pisemnej podpisane własnoręcznym podpisem.
12. Zamawiający może żądać przedstawienia oryginału lub notarialnie poświadczonej kopii dokumentów, o których mowa w rozporządzeniu, innych niż oświadczeń, gdy złożona kopia dokumentu jest nieczytelna lub budzi wątpliwości co do jej prawdziwości.
13. Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzi się w języku polskim. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski. Zasada ta rozciąga się także na składane w toku postępowania wyjaśnienia, oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje, itp.

---

<sup>3</sup> Rozporządzenie Ministra Rozwoju z dnia 26 lipca 2016 roku w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, w postępowaniu o udzielenie zamówienia (Dz. U. z 2016 r., poz. 1126 ze zm.) zwane dalej „Rozporządzeniem”.

#### **XIV. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERT**

1. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
2. Treść oferty musi odpowiadać treści SIWZ.
3. Zamawiający nie przewiduje przedstawiania informacji w postaci katalogów elektronicznych o jakich stanowi art. 10a ust. 2 ustawy PZP.
4. Ofertę składa się na Formularzu Ofertowym – zgodnie z **Załącznikiem nr 1 do SIWZ**. Wraz z ofertą Wykonawca jest zobowiązany złożyć:
  - 1) oświadczenia, o których mowa w Rozdziale IX ust. 1 SIWZ;
  - 2) zobowiązanie innego podmiotu, o którym mowa w Rozdziale XI ust. 1 pkt 1 SIWZ (jeżeli dotyczy);
  - 3) dowód wniesienia wadium;
  - 4) **próbnik Wykonawcy, zgodnie z Rozdziałem XIX ust. 2 pkt 2 SIWZ;**
  - 5) dokumenty, z których wynika prawo do podpisania oferty; odpowiednie pełnomocnictwa (jeżeli dotyczy).
5. Oferta powinna być podpisana przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy, zgodnie z formą reprezentacji Wykonawcy określoną w rejestrze lub innym dokumencie, właściwym dla danej formy organizacyjnej Wykonawcy albo przez upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy.
6. Oferta oraz pozostałe oświadczenia i dokumenty, dla których Zamawiający określił wzory w formie formularzy zamieszczonych w załącznikach do SIWZ, powinny być sporządzone zgodnie z tymi wzorami, co do treści oraz opisu kolumn i wierszy.
7. Oferta powinna być sporządzona w języku polskim, z zachowaniem formy pisemnej pod rygorem nieważności. Każdy dokument składający się na ofertę powinien być czytelny.
8. Każda poprawka w treści oferty, a w szczególności każde przerobienie, przekreślenie, uzupełnienie, nadpisanie, etc. powinno być parafowane przez Wykonawcę, w przeciwnym razie nie będzie uwzględnione.
9. Strony oferty powinny być trwale ze sobą połączone i kolejno ponumerowane. W treści oferty powinna być umieszczona informacja o liczbie stron.
10. Oferta wraz z wymaganymi załącznikami, oświadczeniami i dokumentami jest jawna, z wyjątkiem informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2018 r., poz. 419 ze zm.), a Wykonawca, nie później niż w terminie składania ofert, zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane oraz wykazał, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. Wykonawca nie może zastrzec informacji podawanych do publicznej wiadomości podczas otwarcia ofert (o których mowa w art. 86 ust. 4 ustawy PZP).
11. Zaleca się aby Wykonawca, który zastrzega w odniesieniu do informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa, że nie mogą być one udostępnione, złożył te informacje w osobnym opakowaniu (w sposób umożliwiający łatwe od niej odłączenie) z odpowiednim oznaczeniem (np. „*Informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa - nie udostępniać*”) ,

zamieszczonym w tej samej kopercie, w której zamieszczona jest pozostała, jawna część oferty wraz z załącznikami, oświadczeniami i dokumentami.

**12. Tajemnicą przedsiębiorstwa**, zgodnie z art. 11 ust. 4 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2018 r., poz. 419 ze zm.) są: nieujawnione do wiadomości publicznej informacje techniczne, technologiczne, organizacyjne przedsiębiorstwa lub inne informacje posiadające wartość gospodarczą, co do których przedsiębiorca podjął niezbędne działania w celu zachowania ich poufności. **UWAGA: W przypadku braku wykazania (nie później niż w terminie składania ofert), iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa, Zamawiający uzna, iż nie została spełniona przesłanka podjęcia niezbędnych działań w celu zachowania ich poufności i dane te staną się jawne od momentu otwarcia ofert.**

**13.** Ofertę należy umieścić w zamkniętym opakowaniu, uniemożliwiającym odczytanie jego zawartości bez uszkodzenia tego opakowania. Opakowanie powinno być oznaczone nazwą (firmą) i adresem Wykonawcy, zaadresowane następująco:

**Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego,**

**ul. Wyzwolenia 105, 71 – 421 Szczecin (pokój 305)**

**Oferta w postępowaniu na tłumaczenie na języki: norweski, francuski, włoski, hiszpański, rosyjski i czeski treści foldera ogólnopromocyjnego prezentującego turystykę regionu jako regionalną specjalizację pod tytułem: „Pomorce Zachodnie”, aktualizację okładki, skład, druk, dostarczenie do siedziby Zamawiającego**

**„Nie otwierać przed dniem 28.01.2019r., godz. 12:30”.**

**14.** Przed upływem terminu składania ofert, Wykonawca może wprowadzić zmiany do złożonej oferty lub wycofać ofertę. Oświadczenia o wprowadzonych zmianach lub wycofaniu oferty powinny być doręczone Zamawiającemu na piśmie pod rygorem nieważności przed upływem terminu składania ofert. Oświadczenia powinny być opakowane tak, jak oferta, a opakowanie powinno zawierać odpowiednio dodatkowe oznaczenie wyrazem: „ZMIANA” lub „WYCOFANIE”.

**15.** Wszystkie koszty związane z uczestnictwem w postępowaniu, w szczególności z przygotowaniem i złożeniem ofert ponosi Wykonawca składający ofertę. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.

## **XV. OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY OFERTY**

1. Wykonawca podaje cenę jednostkową brutto za egzemplarz foldera oraz łączną cenę brutto za wykonanie zamówienia na Formularzu Ofertowym, stanowiącym **Załącznik nr 1 do SIWZ**.
2. Łączna cena ofertowa brutto musi uwzględniać wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia oraz istotnymi postanowieniami umowy określonymi w niniejszej SIWZ.
3. Cena podana na Formularzu Ofertowym jest ceną ostateczną, niepodlegającą negocjacji i wyczerpującą wszelkie należności Wykonawcy wobec Zamawiającego związane z realizacją przedmiotu zamówienia.

4. Cena oferty powinna być wyrażona w złotych polskich (PLN) z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
5. Zamawiający nie przewiduje rozliczeń w walucie obcej.
6. Wycieczona cena oferty brutto będzie służyć do porównania złożonych ofert.
7. Jeżeli w postępowaniu złożona będzie oferta, której wybór prowadziłby do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, Zamawiający w celu oceny takiej oferty doliczy do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek rozliczyć zgodnie z tymi przepisami. W takim przypadku Wykonawca, składając ofertę, jest zobligowany poinformować Zamawiającego, że wybór jego oferty będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego, wskazując zakres dostawy, który będzie prowadzić do jego powstania, oraz wskazując ich wartość bez kwoty podatku.
8. Wzór formularza ofertowego został opracowany przy założeniu, iż wybór oferty nie będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego w zakresie podatku VAT. W przypadku, gdy Wykonawca zobowiązany jest złożyć oświadczenie o powstaniu u Zamawiającego obowiązku podatkowego, to winien odpowiednio zmodyfikować treść formularza.

#### **XVI. WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM**

1. Wykonawca zobowiązany jest do zabezpieczenia swojej oferty wadium w wysokości **2000,00 zł** (słownie: dwa tysiące 00/100).
2. Wadium wnosi się przed upływem terminu składania ofert.
3. Wadium może być wnoszone w jednej lub kilku następujących formach:
  - 1) pieniądzu;
  - 2) poręczeniach bankowych, lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym, że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym;
  - 3) gwarancjach bankowych;
  - 4) gwarancjach ubezpieczeniowych;
  - 5) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. z 2018 r., poz. 110 ze zm.).
4. Wadium w formie pieniądza należy wnieść przelewem na konto w Banku **PKO BP S.A.** nr rachunku **03 1020 4795 0000 9302 0130 2231** z dopiskiem „Wadium – nr postępowania”.

**UWAGA:** Za termin wniesienia wadium w formie pieniężnej zostanie przyjęty termin uznania rachunku Zamawiającego.
5. Wadium wnoszone w formie poręczeń lub gwarancji musi spełniać co najmniej poniższe wymagania:
  - 1) musi obejmować odpowiedzialność za wszystkie przypadki powodujące utratę wadium przez Wykonawcę określone w art. 46 ust. 4a i ust. 5 ustawy PZP, bez potwierdzania tych okoliczności;

- 2) z jej treści powinno jednoznacznie wynikać zobowiązanie gwaranta do zapłaty całej kwoty wadium;
  - 3) powinno być nieodwołalne i bezwarunkowe oraz płatne na pierwsze żądanie;
  - 4) termin obowiązywania poręczenia lub gwarancji nie może być krótszy niż termin związania ofertą;
  - 5) w treści poręczenia lub gwarancji powinna znaleźć się nazwa oraz numer przedmiotowego postępowania;
  - 6) beneficjentem poręczenia lub gwarancji jest: Województwo Zachodniopomorskie, ul. Korsarzy 34, 70-540 Szczecin;
  - 7) w przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, Zamawiający wymaga aby poręczenie lub gwarancja obejmowała swą treścią (tj. zobowiązanych z tytułu poręczenia lub gwarancji) wszystkich Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia.
  - 8) Wadium wniesione w formie innej niż pieniężna winno obowiązywać od dnia składania ofert (a nie od dnia następnego) przez cały okres związania ofertą, zgodnie art. 85 ustawy PZP.
6. Zamawiający wymaga, aby w przypadku wniesienia wadium w formie:
- 1) pieniężnej – dowód dokonania przelewu został dołączony do oferty;
  - 2) poręczeń lub gwarancji – oryginał dokumentu został złożony w taki sposób, aby można było go oddzielić od reszty oferty, natomiast kopię poręczenia lub gwarancji (poświadczoną za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę) należy dołączyć do oferty.
7. Oferta wykonawcy, który nie wniesie wadium lub wniesie w sposób nieprawidłowy zostanie odrzucona.
8. Zasady zwrotu oraz okoliczności zatrzymania wadium określa ustawa PZP.

## **XVII. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTA**

1. Wykonawca będzie związany ofertą przez okres **30 dni**. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.
2. Wykonawca może przedłużyć termin związania ofertą, na czas niezbędny do zawarcia umowy, samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego, z tym, że Zamawiający może tylko raz, co najmniej na 3 dni przed upływem terminu związania ofertą, zwrócić się do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o oznaczony okres nie dłuższy jednak niż 60 dni.
3. Odmowa wyrażenia zgody na przedłużenie terminu związania ofertą nie powoduje utraty wadium.
4. Przedłużenie terminu związania ofertą jest dopuszczalne tylko z jednoczesnym przedłużeniem okresu ważności wadium albo, jeżeli nie jest to możliwe, z wniesieniem nowego wadium na przedłużony okres związania ofertą. Jeżeli przedłużenie terminu związania ofertą dokonywane jest po wyborze oferty najkorzystniejszej, obowiązek wniesienia nowego wadium lub jego przedłużenia dotyczy jedynie Wykonawcy, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza.
5. W przypadku wniesienia odwołania po upływie terminu składania ofert bieg terminu związania ofertą ulegnie zawieszeniu do czasu ogłoszenia przez Krajową Izbę Odwoławczą orzeczenia.

## **XVIII. MIEJSCE I TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT**

1. Ofertę należy złożyć w siedzibie Zamawiającego przy **ul. Wyzwolenia 105, 71 – 421 Szczecin (pokój 305)** do dnia 28.01.2019r., do godziny 12:00 i zaadresować zgodnie z opisem przedstawionym w Rozdziale XIV ust. 13 SIWZ.
2. Decydujące znaczenie dla oceny zachowania terminu składania ofert ma data i godzina wpływu oferty do Zamawiającego, a nie data jej wysłania przesyłką pocztową czy kurierską.
3. Jeżeli oferta wykonawcy nie będzie oznaczona w wymagany sposób, Zamawiający nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności za nieterminowe wpłynięcie oferty. Zamawiający nie będzie ponosić odpowiedzialności za nieterminowe złożenie oferty w szczególności w sytuacji, gdy oferta nie zostanie złożona do wskazanego pokoju.
4. Publiczne otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Zamawiającego – pok. 301, w dniu 28.01.2019r., o godzinie 12:30.
5. Bezpośrednio przed otwarciem ofert Zamawiający poda kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia lub jego części. Podczas otwarcia ofert Zamawiający poda nazwy (firmy) oraz adresy Wykonawców, a także informacje dotyczące ceny, terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofertach.
6. Niezwłocznie po otwarciu ofert Zamawiający zamieści na swojej stronie internetowej informacje, o których mowa w ust. 5.

## **XIX. OPIS KRYTERIÓW, KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY WYBORZE OFERTY, WRAZ Z PODANIEM WAG TYCH KRYTERIÓW I SPOSOBU OCENY OFERT**

1. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie się kierował następującymi kryteriami oceny ofert:
  - 1) **Cena (C)** – waga kryterium 40%;
  - 2) **Próbnik Wykonawcy** - waga kryterium 30%.
  - 3) **Termin realizacji** – waga kryterium 30%
2. Zasady oceny ofert w poszczególnych kryteriach:

### **1) cena**

W kryterium „cena” ocena ofert zostanie dokonana przy zastosowaniu wzoru:

$$\text{Liczba punktów} = \frac{\text{najniższa cena brutto}}{\text{cena brutto oferty ocenianej}} \times 40 \% \times 100 \text{ pkt.}$$

W powyższym kryterium oferta Wykonawcy może uzyskać maksimum 40 punktów;

### **2) „próbnik” Wykonawcy tj.**

- przednia strona okładki – zgodność okładki z aktualnie obowiązującą szatą graficzną zgodną z Systemem Identyfikacji Wizualnej Urzędu Marszałkowskiego Województwa

Zachodniopomorskiego (Do wglądu: [ftp://ftp.wzp.pl/pub/regional/grafika/Nowe\\_layouty\\_marki/](ftp://ftp.wzp.pl/pub/regional/grafika/Nowe_layouty_marki/)),  
jakość i dobór zdjęcia.

Opis kryterium	Punkty
Ocena próbnika Wykonawcy (zgodność okładki z aktualnie obowiązującą szatą graficzną zgodną z Systemem Identyfikacji Wizualnej Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego), jakość i dobór zdjęcia.	0 – 5
Maksymalna liczba punktów przyznana przez <u>1 członka komisji</u>	5

- W powyższym kryterium oferta Wykonawcy może uzyskać maksimum 30 punktów. Możliwa do uzyskania maksymalna liczba punktów przy ocenie „Próbnika” – tj. 30 pkt, wynika z zastosowania poniższego wzoru:

$$\begin{aligned} & \text{Suma punktów przyznanych za próbnik aktualnie rozpatrywanej oferty} \\ & \text{przez 3 członków komisji} \\ \text{Liczba punktów} = & \text{-----} \times 30\% \times 100 \text{ pkt.} \\ & \text{Ilość członków komisji (3 osoby) \times 5 pkt} \end{aligned}$$

**3) W kryterium termin realizacji – punktacja zostanie przyznana wg poniższych przedziałów:**

- do 90 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy – **30 pkt**,
- od 91 do 100 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy – **25 pkt**,
- od 101 do 110 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy – **20 pkt**,
- od 111 do 120 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy – **16 pkt**,
- od 121 do 130 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy – **13 pkt**,
- od 131 do 140 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy – **10 pkt**,
- od 141 do 149 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy – **6 pkt**,
- 150 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy – **0 pkt**.

**UWAGA!** W przypadku zadeklarowania terminu dłuższego niż 150 dni kalendarzowych, oferta zostanie odrzucona na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp, jako że jej treść nie odpowiada treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia (termin wykonania zamówienia wynosi maksymalnie 150 dni kalendarzowych).

W przypadku niewskazania przez Wykonawcę proponowanego terminu realizacji Zamawiający przyjmie maksymalny termin 150 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy.

**W powyższym kryterium oferta Wykonawcy może uzyskać maksimum 30 punktów;**

**OCENA CAŁKOWITA = OCENA W KRYTERIUM 1) + OCENA W KRYTERIUM 2)+ OCENA W KRYTERIUM 3)**

Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która przedstawia najkorzystniejszy bilans ceny i innych kryteriów odnoszących się do przedmiotu zamówienia. Wynik zsumowania zostanie

zaokrąglony do dwóch miejsc po przecinku lub z większą dokładnością, jeśli przy zastosowaniu wymienionego zaokrąglenia nie występuje różnica w liczbie przyznanych punktów.

3. Członkowie Komisji Przetargowej dokonujący oceny będą przyznawać jedynie pełne punkty (ocena nie będzie zawierać punktacji pośredniej).
4. Zamawiający informuje, że w stosunku do kryteriów oceny ofert nie znajdują zastosowania przepisy art. 26 ust. 3-4 ustawy PZP.
5. Punktacja przyznawana ofertom w poszczególnych kryteriach oceny ofert będzie liczona z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku, zgodnie z zasadami arytmetyki.
6. Za ofertę najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która uzyska najwyższą sumaryczną liczbę punktów po zastosowaniu wszystkich kryteriów oceny ofert.
7. W przypadku gdy dwie lub więcej ofert przedstawia taki sam bilans ceny i innych kryteriów oceny ofert, Zamawiający wybierze ofertę z najniższą ceną, a jeżeli zostały złożone oferty o takiej samej cenie, Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w wyznaczonym terminie ofert dodatkowych.
8. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawcy wyjaśnień dotyczących treści złożonej oferty, w tym zaoferowanej ceny.
9. Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, którego oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą.

## **XX. INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY BYĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO**

1. Zamawiający zawrze umowę w sprawie zamówienia publicznego z Wykonawcą, którego oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą, w terminach określonych w art. 94 ustawy PZP.
2. W przypadku wyboru oferty złożonej przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia Zamawiający może żądać przed zawarciem umowy przedstawienia umowy regulującej współpracę tych Wykonawców. Umowa taka winna określać strony umowy, cel działania, sposób współdziałania, zakres prac przewidzianych do wykonania każdemu z nich, solidarną odpowiedzialność za wykonanie zamówienia, oznaczenie czasu trwania konsorcjum (obejmującego okres realizacji przedmiotu zamówienia, gwarancji i rękojmi), wykluczenie możliwości wypowiedzenia umowy konsorcjum przez któregokolwiek z jego członków do czasu wykonania zamówienia.
3. W przypadku, gdy Wykonawca, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, uchyla się od zawarcia umowy, Zamawiający będzie mógł wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert, bez przeprowadzenia ich ponownego badania i oceny chyba, że zachodzą przesłanki unieważnienia postępowania, o których mowa w art. 93 ust. 1 ustawy PZP.
4. Wykonawca będzie zobowiązany do podpisania umowy w miejscu i terminie wskazanym przez Zamawiającego.

## **XXI. WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY**

Zamawiający **nie wymaga** wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

## **XXII. INFORMACJE O TREŚCI ZAWIERANEJ UMOWY ORAZ MOŻLIWOŚCI JEJ ZMIANY**

1. Wybrany Wykonawca jest zobowiązany do zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego na warunkach określonych we wzorze umowy, stanowiącym **Załącznik nr 7 do SIWZ**.
2. Zakres świadczenia Wykonawcy wynikający z umowy jest tożsamy z jego zobowiązaniem zawartym w ofercie.
3. Umowa podlega unieważnieniu w części wykraczającej poza określenie przedmiotu zamówienia zawartego w SIWZ, z zastrzeżeniem przepisu art. 144 ustawy PZP.
4. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany zawartej umowy w stosunku do treści wybranej oferty w zakresie wskazanym we wzorze umowy, stanowiącym **Załącznik nr 7 do SIWZ**.
5. Zmiana umowy wymaga dla swej ważności, pod rygorem nieważności, zachowania formy pisemnej.

## **XXIII. POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ**

1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy PZP, przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI ustawy PZP. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 ustawy PZP.
2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania podjęcia czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy, z zastrzeżeniem ust. 3.
3. Jeżeli wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisanych wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy PZP, odwołanie przysługuje wyłącznie wobec czynności:
  - 1) wyboru trybu negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki lub zapytania o cenę;
  - 2) określenia warunków udziału w postępowaniu;
  - 3) wykluczenia odwołującego z postępowania o udzielenie zamówienia;
  - 4) odrzucenia oferty odwołującego;
  - 5) opisu przedmiotu zamówienia;
  - 6) wyboru najkorzystniejszej oferty.
4. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy PZP, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
5. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej lub w postaci elektronicznej, podpisane bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu lub równoważnego środka, spełniającego wymagania dla tego rodzaju podpisu.
6. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu

do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

7. Odwołanie wnosi się w terminach określonych w art. 182 ustawy PZP.
8. Wykonawca może w terminach przewidzianych do wniesienia odwołania poinformować Zamawiającego o niezgodnej z przepisami ustawy czynności podjętej przez niego lub zaniechaniu czynności, do której jest on zobowiązany na podstawie ustawy, na które nie przysługuje odwołanie, tj. ust. 3 pkt 1-6.
9. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.
10. Skargę wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby Zamawiającego, za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Krajowej Izby Odwoławczej, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora wyznaczonego w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. - Prawo pocztowe (Dz. U. z 2018 r. poz. 2188) jest równoznaczne z jej wniesieniem.
11. Prezes Izby przekazuje skargę wraz z aktami postępowania odwoławczego właściwemu sądowi w terminie 7 dni od dnia jej otrzymania.
12. Skarga powinna czynić zadość wymaganiom przewidzianym dla pisma procesowego oraz zawierać oznaczenie zaskarżonego orzeczenia, przytoczenie zarzutów, zwięzłe ich uzasadnienie, wskazanie dowodów, a także wnioski o chylenie orzeczenia lub zmianę orzeczenia w całości lub w części.

#### **XXIV. WYKAZ ZAŁĄCZNIKÓW DO SIWZ**

Załącznik nr 1 – Formularz Ofertowy

Załącznik nr 2 – Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z postępowania

Załącznik nr 3 – Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu

Załącznik nr 4 – Zobowiązanie innego podmiotu do udostępnienia niezbędnych zasobów Wykonawcy

Załącznik nr 5 – Oświadczenie dotyczące przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej

Załącznik nr 6 – Wykaz usług

Załącznik nr 6a – Wykaz osób

Załącznik nr 7 – Wzór umowy

Załącznik nr 8 – Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia (SOPZ)

**Niniejszą SIWZ przedkłada do akceptacji Komisja Przetargowa w następującym składzie:**

<b>Funkcja w Komisji Przetargowej:</b>	<b>Imię i Nazwisko:</b>
Przewodniczący Komisji:	Magdalena Bulikowska

Nr postępowania: WOIRZL-II.272.32.2018.DR

Członek Stanisław Prusiewicz

Członek: Paweł Manturewicz

Sekretarz Komisji: Dominika Rykowska

**Akceptuję:**

**Zastępca Dyrektora Wydziału**

**Organizacji i Rozwoju Zasobów Ludzkich**

**Bartłomiej Kardas**

**Zatwierdzam:**

Członek Zarządu

Janusz Gromek

(Kierownik Zamawiającego)